

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
John Cabot Building  
10 Barbers Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundland and Labrador  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

PWGSC/TPSGC-Nfld Region/Real Property  
John Cabot Building  
10 Barbers Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundl  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> SO - Maritime Hazmat		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EA007-150441/A		<b>Date</b> 2014-09-05
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EA007-150441		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> PWD-4-37066 (010)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWD-010-6157		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2014-08-18
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-09-29</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Newfoundland Daylight Saving Time
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chaulk, Patricia		<b>Buyer ID - ID de l'acheteur</b> pwd010
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 772-8357 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## AMENDEMENT #002

### Offres à commandes - Évaluation de matériaux dangereux - Divers endroits (N.É., N.-B. et Î.-P.É.)

\*\*\*\*\*  
LA MODIFICATION QUI SUIT APPORTÉE AUX DOCUMENTS DE SOUMISSION ENTRE EN VIGUEUR  
DES MAINTENANT. L'ADDENDA FERA PARTIE DES DOCUMENTS DE CONTRAT.  
\*\*\*\*\*

#### DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES :

##### article # 1:

Dans le document d'appel d'offres, **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, 1.1.2.1 Approche de travail en équipe et gestion des services** (page 12 of 51), supprimer article #2 d) préciser l'affectation des ressources ainsi que les dates d'achèvement proposées et réelles; **et le remplacer par ce qui suit:**

2. d) préciser l'affectation des ressources

##### article # 2:

#### Clarification de l'amendement #001

##### Questions d'ordre général:

En ce qui concerne la section *SR 2.1.7 Formation et accréditations obligatoires* de la Convention d'offres à commandes visant les services de consultation pour les matières dangereuses (EA007-150441/A), les questions et réponses suivantes ont été ajoutées pour apporter des précisions.

##### Extrait de la section SR 2.1.7

*“L'expert-conseil doit présenter des documents prouvant que TOUS les ouvriers et tous les superviseurs ou contremaîtres de chantier qu'il propose ont suivi la formation ou obtenu les accréditations nécessaires à l'exécution de tous les travaux impliquant des marchandises dangereuses. ....”*

**Question 1:**

Toutes les personnes citées dans la COC doivent-elles posséder toutes les accréditations et avoir suivi toutes les formations nécessaires pour exécuter tous les travaux impliquant des matières dangereuses?

**Réponse 1:****Réponse 1:**

Non, les personnes qui composent l'équipe proposée ne doivent pas toutes posséder toutes les accréditations et avoir suivi toutes les formations pour tous les types de travaux impliquant des matières dangereuses, toutefois, les membres de l'équipe doivent à eux tous posséder toutes les accréditations et avoir suivi toutes les formations nécessaires à l'exécution de tous les types de travaux impliquant des matières dangereuses. **Certificats ne sont pas nécessaires dans le cadre de la présentation.**

**Question 2:**

Pour les projets individuels exécutés dans le cadre de la COC, chaque membre de l'équipe de projet doit-il posséder toutes les accréditations et avoir suivi toutes les formations sur les marchandises dangereuses nécessaires à l'exécution du travail à accomplir?

**Réponse 2:**

Oui, tous les membres de l'équipe affectée à un projet particulier doivent posséder toutes les accréditations et avoir suivi toutes les formations sur les marchandises dangereuses nécessaires à l'exécution du travail à accomplir. **Certificats ne sont pas nécessaires dans le cadre de la présentation.**

En présentant sa soumission, le soumissionnaire confirme qu'il a lu et qu'il a compris les exigences indiquées dans tous les addenda et qu'il a pris en compte tous les coûts associés à ces exigences dans le prix total soumissionné.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**

\*\*\*\*\*